UN/CA COLLECTION

**FONDO DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL MEDIO AMBIENTE**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS
correspondientes al bienio terminado
el 31 de diciembre de 1979**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO QUINTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 5F (A/35/5/Add.6)

NACIONES UNIDAS

**FONDO DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL MEDIO AMBIENTE**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS
correspondientes al bienio terminado
el 31 de diciembre de 1979
e
INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO QUINTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 5F (A/35/5/Add.6)

NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1980

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
CARTAS DE ENVIO	v
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL BIENIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979	1
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	7
III. OPINION DE LA JUNTA DE AUDITORES	11
IV. ESTADOS DE CUENTAS CORRIENTES CORRESPONDIENTES AL BIENIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979	12
<u>Estado de cuentas I.</u> Estado del activo, el pasivo y el saldo de fondos no comprometidos del Fondo del PNUMA al 31 de diciembre de 1979	13
<u>Estado de cuentas II.</u> Estado del saldo de fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1979 .	14
<u>Estado de cuentas III.</u> Estado de ingresos y gastos correspondientes al bienio 1978-1979 terminado el 31 de diciembre de 1979 . . .	15
<u>Estado de cuentas IV.</u> Fondo de bienes de capital: estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1979	16
<u>Estado de cuentas V.</u> Fondo Rotatorio (Información): estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1979	17
<u>Estado de cuentas VI.</u> Fondo Fiduciario del PNUMA para el Premio Internacional en la Esfera del Medio Ambiente al 31 de diciembre de 1979	18
<u>Estado de cuentas VII.</u> Fondo Fiduciario Regional para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino y las Zonas Costeras de Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Iraq, Kuwait, Omán y Qatar al 31 de diciembre de 1979	19
<u>Estado de cuentas VIII.</u> Fondo Fiduciario del PNUMA para la Protección del Mar Mediterráneo contra la Contaminación al 31 de diciembre de 1979 .	20

INDICE (continuación)

<u>Capítulo</u>	<u>Página</u>
<u>Cuadro 1.</u> Inversiones al 31 de diciembre de 1979	21
<u>Cuadro 2.</u> Estado de las contribuciones prometidas no pagadas al 31 de diciembre de 1979	22
<u>Cuadro 3.</u> Resumen de las consignaciones, las asignaciones efectuadas, los gastos realizados y los saldos disponibles de consignaciones y asignaciones en relación con las actividades del Programa y la reserva del programa del Fondo correspondientes al bienio 1978-1979 terminado el 31 de diciembre de 1979	25
<u>Cuadro 4.</u> Resumen de las consignaciones, las asignaciones efectuadas, los gastos realizados y los saldos disponibles de asignaciones y consignaciones en relación con los gastos del Programa y de apoyo al Programa correspondientes al bienio 1978-1979 terminado el 31 de diciembre de 1979	26
Anexo. Notas sobre los estados financieros	27

CARTAS DE ENVIO

31 de marzo de 1980

Excelentísimo Señor:

En cumplimiento del párrafo 11.4 del reglamento financiero, enmendado por la resolución 3192 (XXVIII) de la Asamblea General, de 18 de diciembre de 1973, tengo el honor de transmitirle el informe financiero y los estados de cuentas del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente correspondiente al bienio 1978-1979, terminado el 31 de diciembre de 1979, que por la presente apruebo.

Se han transmitido también copias de estos estados financieros a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Mostafa K. TOLBA
Director Ejecutivo

Excelentísimo Señor
Presidente de la Junta de Auditores
Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

12 de junio de 1980

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1979, que fueron presentados por el Director Ejecutivo. Estos estados financieros han sido examinados y se incluye la opinión de la Junta de Auditores relativa a su comprobación.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta sobre los estados de cuentas del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1979.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá
y
Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Excelentísimo Señor
Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL BIENIO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Introducción

1. El Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) tiene el honor de presentar a continuación el informe financiero y los estados de cuentas del Fondo del PNUMA correspondientes al bienio 1978-1979, terminado el 31 de diciembre de 1979.
2. En su 2325a. sesión plenaria, celebrada el 18 de diciembre de 1974 1/, la Asamblea General estuvo de acuerdo con la recomendación contenida en el informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de que no era necesario que la Junta de Auditores presentara un informe oficial de verificación de cuentas a la Asamblea sobre el primer año del bienio; más bien, el informe financiero y los estados de cuentas del primer año del bienio se someterían a la Comisión Consultiva que "si el trabajo de comprobación de transacciones de la Junta durante el primer año y la certificación de las cuentas provisionales revelasen situaciones que debieran señalarse a la atención de los Estados Miembros, la Junta lo señalaría a la Comisión Consultiva, la que a su vez, de ser preciso, lo pondría en conocimiento de la Asamblea General" 2/. La Junta de Auditores no dio cuenta de tales situaciones en su comprobación de las transacciones financieras reflejadas en las cuentas correspondientes al primer año del bienio 1978-1979 que presentó el PNUMA.
3. Las cuentas no verificadas correspondientes al bienio 1978-1979 se presentaron al Consejo de Administración en su octavo período de sesiones, antes de terminar la comprobación de cuentas.

Presentación y estructura general

4. La presentación y estructura general de los estados de cuentas y cuadros no ha variado, con excepción de su numeración y orden. En el estado de cuentas I figuran el activo, el pasivo y el saldo de fondos no comprometidos del Fondo del PNUMA; en el estado de cuentas II, el saldo de fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1979 y en el estado de cuentas III, los ingresos y gastos correspondientes al bienio 1978-1979. En el estado de cuentas IV se indican las actividades del Fondo de Bienes de Capital y en el estado de cuentas V, las del Fondo Rotatorio (Información). Las actividades de los fondos fiduciarios correspondientes al bienio 1978-1979 se indican en estados de cuentas separados, a saber, el estado de cuentas VI, relativo al Fondo Fiduciario del PNUMA para el Premio Internacional en la esfera del medio ambiente, el estado de cuentas VII, relativo al Fondo Fiduciario Regional para la protección y el desarrollo del medio marino y las zonas costeras de Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Iraq, Kuwait, Omán y Qatar, y el estado de cuentas VIII, relativo al Fondo Fiduciario del PNUMA para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación.

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 31 (A/9631 y Corr.2), pág. 143, tema 73, inciso h).

2/ Ibid., Suplemento No. 8 (A/9608 y Add.1 a 23), documento A/9608/Add.1, párr. 14.

5. Como en años anteriores, los ocho estados de cuentas están respaldados por cuatro cuadros, en que se resumen las transacciones financieras durante el bienio 1978-1979. En el cuadro 1 figuran detalles sobre inversiones; en el cuadro 2, sobre promesas y contribuciones; en el cuadro 3, sobre actividades del programa y la reserva del programa; y en el cuadro 4, sobre gastos del programa y de apoyo al programa.

Operación del Fondo del PNUMA y su situación financiera

6. En virtud de la decisión 7/14 C de 3 de mayo de 1979, el Consejo de Administración aprobó para 1979 consignaciones de 43,8 millones de dólares y 1 millón de dólares para actividades del programa y de la reserva del programa del Fondo, respectivamente. Por lo tanto, el total final revisado de consignaciones para el bienio 1978-1979 ascendió a 65.576.624 dólares en relación con actividades del programa del Fondo y 1.125.845 dólares en relación con actividades de la reserva del programa del Fondo, menos una asignación de 104.005 dólares para el Fondo Rotatorio (Información) de conformidad con la decisión 6/13 A de 24 de mayo de 1978. Estas cifras finales de las consignaciones para el bienio 1978-1979, que incluyen los gastos efectivos realizados en 1978 y las mencionadas consignaciones revisadas para 1979, están dentro de los niveles de consignaciones aprobados en la decisión 6/13 D de 24 de mayo de 1978 y se ajustan también a la propuesta del Director Ejecutivo, contenida en el párrafo 14 de la sección del documento UNEP/GC.7/14/Rev.1 y Corr.1 y aprobada por el Consejo de Administración. En su decisión 7/14 F de 3 de mayo de 1979, el Consejo de Administración consignó créditos por 15.390.800 dólares para gastos del programa y de apoyo al programa.

7. Las consignaciones del Consejo de Administración para el bienio 1978-1979 se utilizaron como sigue:

<u>Consignaciones</u>	<u>Fondos</u> <u>comprometidos</u>	<u>Consignaciones</u> <u>no comprometidas</u>
(Dólares EE.UU.)
Gastos del programa y de apoyo al programa	15 390 800	15 190 449	200 351
Actividades del programa del Fondo	65 576 624	49 812 926	15 763 698
Reserva del programa del Fondo	1 125 845	125 845	1 000 000
Total	<u>82 093 269</u>	<u>65 129 220</u>	<u>16 964 049</u>

8. Al terminar el bienio el 31 de diciembre de 1979, el Fondo del PNUMA tenía un saldo no comprometido de 26.952.428 dólares, después de hacer una provisión de 4.200.000 dólares para la reserva financiera (estado de cuentas I).

9. A continuación se resumen los compromisos pendientes en relación con los proyectos aprobados al 31 de diciembre de 1979:

(Dólares EE.UU.)

Saldo de los compromisos al 1.º de enero de 1979	29 930 060
<u>Más:</u> Compromisos adicionales aprobados durante 1979	39 360 409
Total de compromisos para 1979 y años futuros	<u>69 290 469</u>
<u>Menos:</u> Gastos efectuados en 1979	<u>27 036 302</u>
Saldo de los compromisos al 31 de diciembre de 1979 <u>a/</u>	<u><u>42 254 167</u></u>

a/ Este saldo consiste en:

Saldo no utilizado de los compromisos para 1979	6 954 693
Compromisos para años futuros	35 299 474
<u>42 254 167</u>

La cifra indicada de 42.254.167 dólares constituye un pasivo contingente con cargo a los recursos del Fondo dentro de los niveles aprobados por el Consejo de Administración.

10. Los gastos correspondientes a los años 1973 a 1979 que representan la ejecución financiera de las actividades del programa del Fondo y de la reserva del programa del Fondo son los siguientes:

<u>Año</u>	<u>Gastos reales</u> (Dólares EE.UU.)
1973	361 700
1974	4 015 676
1975	13 146 540
1976	15 596 098
1977	21 666 410
1978	22 902 469
1979	27 036 302

Cuestiones presupuestarias: gastos del programa y de apoyo al programa

11. Como se indica en el cuadro 4, el total de las consignaciones para el bienio 1978-1979, incluidas consignaciones adicionales de 385.410 y 60.510 dólares (decisión 7/14 F del Consejo de Administración), fue de 15.390.800 dólares, y los gastos efectuados en el bienio con cargo a esas consignaciones ascendieron a 15.190.449 dólares. Al final del bienio 1978-1979 el presupuesto de gastos del programa y de apoyo al programa tenía un saldo no comprometido de 200.351 dólares.

Presupuesto ordinario de las Naciones Unidas

12. El total revisado de las consignaciones para el bienio 1978-1979 con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para atender a los gastos de la secretaría establecida en virtud de la resolución 2997 (XXVII) era de 9.112.000 dólares. El total de los gastos efectuados en el bienio 1978-1979 fue de 8.794.157 dólares, lo cual dejó un saldo no comprometido de 317.843 dólares para el bienio 1978-1979. Según información reciente proveniente de la Sede, este saldo no comprometido de 317.843 dólares se traspasó a otras secciones del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, con la aprobación de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto. Las transacciones del PNUMA relacionadas con el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas figuran en el informe financiero y estados de cuentas de las Naciones Unidas, estado de cuentas I y cuadros 1.1, 1.2, 1.3 y 1.4 de la sección 13 A 3/.

Fondo Rotatorio (Información)

13. En virtud de la sección III de la decisión 42 (III), de 30 de abril y 2 de mayo de 1975, el Consejo de Administración creó este fondo con el objeto de financiar la preparación, producción y distribución del material de información del PNUMA como operación autónoma. De conformidad con el párrafo 6 de la decisión 6/13 A del Consejo de Administración, el Director Ejecutivo asignó 104.005 dólares con cargo a la reserva del programa del Fondo para que el saldo no comprometido del Fondo Rotatorio al 1.º de enero de 1979 alcanzase la cifra de 200.000 dólares. Los ingresos derivados de la venta de publicaciones durante el bienio ascendieron a 13.958 dólares, y los gastos a 15.595 dólares, lo que dejó un saldo no comprometido de 191.485 dólares al 31 de diciembre de 1979 (estado de cuentas V).

Fondo Fiduciario del PNUMA para el Premio Internacional en la esfera del medio ambiente

14. Este fondo fiduciario se estableció en virtud de la resolución 3003 (XXVII) de la Asamblea General, de 15 de diciembre de 1977, que instituyó un premio internacional en la esfera del medio ambiente. El tercero de estos premios, que ascendía a 50.000 dólares, se otorgó el 5 de junio de 1978. En el estado de cuentas VI se indica la posición financiera del Fondo al 31 de diciembre de 1979.

3/ Ibid., trigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5 (A/35/5), vol. I.

Fondo Fiduciario Regional para la protección y el desarrollo del medio marino y las zonas costeras de Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Iraq, Kuwait, Omán y Qatar

15. En virtud del párrafo 9 de la decisión 6/13 D, de 24 de mayo de 1978, el Consejo de Administración aprobó, con arreglo al artículo V del capítulo II de las normas generales aplicables a las operaciones del Fondo del PNUMA, el establecimiento del Fondo Fiduciario Regional para la protección y el desarrollo del medio marino y las zonas costeras de Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Iraq, Kuwait, Omán y Qatar. Durante el bienio 1978-1979 se recibieron contribuciones de gobiernos por un total de 1.922.198 dólares, como se indica en el estado de cuentas VII. A continuación se detallan esas contribuciones:

<u>País</u>	<u>Contribuciones pagadas</u> (Dólares EE.UU.)
Arabia Saudita	558 138
Bahrein	58 200
Irán	407 982
Kuwait	449 883
Omán	58 200
Qatar	389 794
Total	<u>1 922 198</u>

Fondo Fiduciario para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación

16. En virtud de la decisión 7/14 D, de 3 de mayo de 1979, el Consejo de Administración aprobó, de conformidad con el artículo V del capítulo II de las normas generales aplicables a las operaciones del Fondo del PNUMA, el establecimiento del Fondo Fiduciario Regional para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación. Durante el año 1979 se recibieron contribuciones de gobiernos por un total de 1.119.790 dólares, como se indica en el estado de cuentas VIII. A continuación se detallan esas contribuciones:

<u>País</u>	<u>Monto</u> (Dólares EE.UU.)
Chipre	2 690
Francia	990 311
Grecia	94 220
Israel	15 000
Jamahiriya Arabe Libia	10 350
Malta	2 690
Marruecos	3 183
Mónaco	<u>1 345</u>
Total	<u>1 119 790</u>

Locales de las Naciones Unidas en Nairobi

17. En virtud de su resolución 32/208 de 21 de diciembre de 1977, la Asamblea General aprobó, en principio, la construcción de instalaciones permanentes para el PNUMA y locales para otras oficinas de las Naciones Unidas en Nairobi. Los fondos consignados y los gastos se asientan en una cuenta de construcción y todos los saldos no utilizados se traspasarán hasta el término del proyecto. Las consignaciones para el bienio 1978-1979 fueron de 4.024.400 dólares, con cargo a lo cual se efectuaron gastos de 3.699.983 dólares durante el bienio, lo que dejó un saldo no comprometido de consignaciones de 324.417 dólares al 31 de diciembre de 1979. En su trigésimo cuarto período de sesiones, la Asamblea, en la sección XI de su resolución 34/233, aprobó en principio la construcción de locales adicionales para el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos; se calculaba un gasto total de 8.360.200 dólares. Como se indicaba en ese informe, los fondos consignados para las obras adicionales se sumarán a los fondos consignados para el proyecto básico aprobado en virtud de la resolución 32/208. Los trabajos preliminares en el terreno comenzaron durante septiembre de 1979 y se prevé que las obras principales se iniciarán en abril de 1980, estando programada la terminación para fines de 1982.

Medidas adoptadas en relación con las observaciones y recomendaciones hechas por la Junta de Auditores en su informe a la Asamblea General en su trigésimo tercer período de sesiones sobre los estados de cuenta del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente correspondientes al bienio 1976-1977 terminado el 31 de diciembre de 1977

18. En virtud de la sección I de la decisión 7/14 B de 3 de mayo de 1979, el Consejo de Administración tomó nota de los comentarios del Director Ejecutivo (UNEP/GC.7/L.1) sobre el informe de la Junta de Auditores ^{4/} y las observaciones formuladas por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/33/171, párrs. 32 a 37).

^{4/} Ibid., trigésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 5 F (A/33/5/Add.6), secc. IV.

II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. De conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General y con el artículo XIV del reglamento financiero del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Junta de Auditores ha comprobado los estados de cuenta del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1979.
2. El examen se realizó de conformidad con el artículo XII del reglamento financiero de las Naciones Unidas y con su anexo, así como con las normas comunes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede en Nairobi.
3. Durante el bienio, la Junta de Auditores continuó su práctica de dar cuenta de los resultados de comprobaciones de cuentas concretas y enviar cartas en que figuraban observaciones detalladas sobre las comprobaciones de cuentas a la Administración. Esta práctica nos ha ayudado a mantener un diálogo permanente con la Administración y es coherente con el criterio de la Junta de aplicar un método de comprobación de cuentas basado en sistemas a todas las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en que la comprobación de cuentas está a cargo de la Junta.
4. A continuación figuran las cuestiones más importantes que han surgido de nuestra comprobación de cuentas durante el bienio. Hemos examinado estos asuntos con la Administración, a cuyas respuestas nos remitiremos según convenga.

Función financiera

Organización

5. La organización de la función financiera del PNUMA consiste en una Sección de Presupuestos y una Sección de Finanzas. Nuestro análisis indicó que la Sección de Finanzas se había fragmentado, subdividiéndose en seis dependencias. Debido a que las seis dependencias informaban directamente al Jefe de la Sección, se hacía difícil la coordinación de sus actividades y, en la ausencia del Jefe de Finanzas, se menoscababan la supervisión y la fiscalización.
6. Recomendamos que, a fin de mejorar la coordinación y supervisión de la función financiera, debería reestructurarse la Sección de Finanzas de modo que tuviera dimensiones adecuadas y debería designarse un Jefe Adjunto de la Sección de Finanzas.
7. La Administración coincidió con nuestras recomendaciones y ha adoptado las medidas adecuadas para ponerlas en práctica.

Tareas y funciones

8. En nuestro examen se determinó que las tareas y las funciones de todas las personas que participaban en la función financiera no se habían documentado en la debida forma ni se habían comunicado a los funcionarios interesados. En consecuencia, no había una base apropiada para velar por el debido cumplimiento de las tareas de los funcionarios o por la posterior evaluación de su rendimiento. Había un movimiento significativo de personal y, en ciertas oficinas, en especial la Oficina del Jefe de Finanzas y la Dependencia de Contabilidad de proyectos, los nuevos funcionarios asumían su cargo varios meses después de la salida de los funcionarios anteriores. Como resultado de ello, los informes financieros no se publicaban ni regularmente ni con puntualidad.

9. A fin de velar porque los oficiales financieros estuvieran conscientes de sus responsabilidades y pudieran desempeñar su cometido en la debida forma, recomendamos que sus tareas y funciones se expusiesen claramente en descripciones de funciones y se comunicasen a los interesados. También recomendamos que, a fin de mejorar la presentación de informes financieros, se adoptasen medidas para llenar a breve plazo las plazas vacantes en la Sección de Finanzas.

10. La Administración estuvo de acuerdo con nuestras recomendaciones y ha adoptado desde entonces medidas para facilitar descripciones de funciones y un manual de operaciones para los funcionarios. Actualmente se están aplicando procedimientos de contratación para llenar las plazas vacantes en la Sección de Finanzas.

Fondos para los proyectos

Presentación de estados financieros

11. En su informe correspondiente al bienio 1976-1977 5/, la Junta de Auditores formuló observaciones respecto del hecho de que algunas organizaciones de ejecución no presentaran al PNUMA estados de cuentas sobre los proyectos terminados. La Junta recomendó que se realizara un estudio de la presentación de informes financieros por las organizaciones de ejecución, con miras a formular políticas y procedimientos que asegurasen que tales organizaciones diesen debida cuenta, oportunamente, de los fondos para los proyectos.

12. Del análisis realizado se desprendió que había mejorado señaladamente la presentación de los estados de cuentas por parte de las organizaciones de ejecución. No obstante, observamos que diversas organizaciones de ejecución no habían presentado sus estados financieros de fin de ejercicio al PNUMA en el plazo estipulado en los acuerdos relativos a los proyectos.

13. Conforme a ello, recomendamos que el PNUMA fortaleciese sus procedimientos de supervisión a fin de velar por la oportuna presentación de estados financieros por todas las organizaciones de ejecución.

5/ Ibid.

Equipo y maquinaria de los proyectos

14. En virtud de las cláusulas de los acuerdos relativos a proyectos, los organismos de cooperación y las organizaciones de apoyo deben mantener registros del equipo y la maquinaria adquiridos con fondos del PNUMA y presentar una lista de ellos al PNUMA al terminar un proyecto.
15. Durante nuestra comprobación de cuentas se determinó que los acuerdos relativos a proyectos en que figuraban un componente de equipo no preveían la presentación de informes sobre el destino final del equipo y la maquinaria. A este respecto, observamos ejemplos en que, aunque los proyectos estaban terminados desde hacía tiempo y se habían presentado las listas de equipo y maquinaria al PNUMA, no se había dado cuenta del destino final de ese componente.
16. Recomendamos que en todos los futuros acuerdos relativos a proyectos en que figurase un componente de equipo se suministrasen también detalles claros acerca del destino del equipo y la maquinaria al terminar el proyecto, y que el PNUMA ejerciese procedimientos de supervisión adecuados.

Gastos de capital

17. Se han asignado por contrato los trabajos preliminares en el terreno de la sede permanente del PNUMA, se han iniciado las obras y el Secretario General debe presentar informes anuales sobre el estado del proyecto.
18. Nuestro estudio indicó que el PNUMA había estado presentando informes mensuales sobre la situación financiera del proyecto para su inclusión en las cuentas de las Naciones Unidas. No obstante, a nuestro juicio, mejoraría la presentación de informes financieros sobre el proyecto si el PNUMA mantuviese un registro de contratos en que figurase información más amplia sobre pagos contractuales efectuados en relación con la construcción de la sede permanente.
19. En consecuencia, recomendamos que el PNUMA introdujese un registro de contratos. La Administración convino con nuestra recomendación y ha adoptado medidas para ponerla en práctica.

Utilización de expertos y servicios profesionales externos

20. A fin de cumplir con los principios y directrices establecidos por la Asamblea General, el PNUMA se ciñe a la instrucción administrativa de las Naciones Unidas en que se establecen políticas y procedimientos concretos para elaborar, aprobar, registrar, evaluar y acumular datos relativos a la utilización de expertos y servicios profesionales externos (ST/AL/232).
21. En nuestro examen se determinó que el PNUMA no había cumplido en la debida forma con las políticas y los procedimientos que figura en la instrucción administrativa para contratar expertos y servicios profesionales externos. Por ejemplo, observamos diversos casos en que los contratos que suscribía el PNUMA con consultores particulares, sociedades e instituciones se firmaban después de la fecha en que caducaban dichos contratos. En otro caso, se asignó un contrato a una sociedad sin verificar previamente si se contaba con fondos para pagar los servicios prestados. También observamos un caso en que no se evaluaron y

verificaron los servicios prestados por otra sociedad antes de efectuar los pagos. Como resultado de ello, no había seguridad de que se estuviese ejerciendo la debida fiscalización sobre los gastos de asesores y expertos o que el PNUMA estuviese cumpliendo con los principios establecidos por la Asamblea General.

22. La Administración estuvo de acuerdo con nuestra recomendación de que deberían adoptarse medidas inmediatas para poner en vigor las políticas y procedimientos establecidos en la instrucción administrativa de las Naciones Unidas.

Monedas no convertibles

23. El valor equivalente de las monedas no convertibles acumuladas al 31 de diciembre de 1978 y de 1979 fue de 14.432.568 dólares y 16.768.490 dólares, respectivamente. Nuevamente el saldo de estas monedas ha aumentado notablemente.

24. En respuesta a nuestras averiguaciones, la Administración indicó que había tratado y continuaba tratando de utilizar y reducir las monedas no convertibles en caja.

25. La Junta ha tomado nota de esos esfuerzos; no obstante, es evidente que no han logrado reducir el saldo de las monedas no convertibles. En consecuencia, instamos a que se hagan mayores esfuerzos para aumentar la utilización de las monedas no convertibles. Seguimos estimando que el valor de las monedas no convertibles depende de la medida en que se liquiden.

Observaciones sobre cuestiones examinadas en el informe correspondiente al bienio 1976-1977

26. Salvo la presentación no puntual de los estados financieros sobre los proyectos terminados y los saldos excesivos de monedas no convertibles, que se tratan en este informe, la Administración ha dado explicaciones satisfactorias o ha tomado medidas apropiadas en relación con las cuestiones planteadas en el informe correspondiente al bienio 1976-1977.

Agradecimiento

27. La Junta de Auditores desea expresar su agradecimiento por la cooperación y la ayuda prestadas por el Director Ejecutivo, sus colaboradores y su personal.

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

III. OPINION DE LA JUNTA DE AUDITORES

Hemos examinado los estados financieros adjuntos, que llevan los números I a VIII, debidamente identificados, y los cuadros pertinentes del Fondo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente correspondiente al bienio 1978-1979, terminado el 31 de diciembre de 1979. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario dadas las circunstancias. Como resultado del examen que hemos efectuado, opinamos que los estados financieros reflejan adecuadamente las operaciones financieras registradas durante el bienio, operaciones que se ajustaron al reglamento financiero y a la autorización legislativa pertinente, y que muestran adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1979, haciendo la salvedad de las observaciones presentadas en el párrafo 25 de nuestro informe de comprobación de cuentas.

(Firmado) J.J. MACDONELL
Auditor General del Canadá

(Firmado) Ahenkora OSEI
Auditor General de Ghana

(Firmado) Osman Ghani KHAN
Contralor y Auditor General de Bangladesh

Junio de 1980

IV. ESTADOS DE CUENTAS CORRIENTES CORRESPONDIENTES AL BIENIO TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

ESTADO DEL ACTIVO, EL PASIVO Y EL SALDO DE FONDOS NO COMPROMETIDOS
DEL FONDO DEL PNUMA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>	<u>1977^{a/}</u>
<u>Activo</u>
Efectivo en bancos, en caja y en tránsito
Monedas convertibles	720 607	80 608
Monedas no convertibles	16 768 490	11 530 753
Inversiones (cuadro 1)	14 926 103	20 121 438
Adelantos a organismos de cooperación y organizaciones de apoyo	3 405 862	1 932 682
Contribuciones prometidas por recibir de los gobiernos (cuadro 2)	16 586 348	31 824 748
Intereses devengados por recibir	276 336	148 537
Cuentas por cobrar	472 101	762 657
Cargos diferidos	1 426 243	282 019
Préstamo al Fondo de Bienes de Capital - locales provisionales del PNUMA en Gigiri (estado de cuentas IV)	370 800	766 800
Sumas por cobrar a fondos de las Naciones Unidas y a cuentas entre fondos	<u>649 128</u>	<u>-</u>
Total del activo	<u><u>55 602 018</u></u>	<u><u>67 450 242</u></u>
<u>Pasivo</u>
Cuentas por pagar	778 341	607 798
Adelantos de organismos de cooperación y organizaciones de apoyo	3 266 252	665 359
Obligaciones sin liquidar (cuadros 3 y 4)	4 455 193	2 101 855
Contribuciones diferidas (cuadro 2)	15 041 313	31 405 857
Sumas por pagar a fondos de las Naciones Unidas y a cuentas entre fondos	<u>908 491</u>	<u>2 730 010</u>
Total del pasivo	<u><u>24 449 590</u></u>	<u><u>37 510 879</u></u>
<u>Saldos de fondos no comprometidos</u>
Saldo del Fondo disponible al 31 de diciembre (estado de cuentas II)	26 952 428	26 339 363
Reserva financiera	<u>4 200 000</u>	<u>3 600 000</u>
Total de saldos no comprometidos del Fondo	<u><u>31 152 428</u></u>	<u><u>29 939 363</u></u>
Total del pasivo y de saldos de fondos no comprometidos	<u><u>55 602 018</u></u>	<u><u>67 450 242</u></u>

a/ Se han reclasificado las cifras comparativas para ajustarlas a la presentación actual.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANNNS
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

ESTADO DEL SALDO DE FONDOS NO COMPROMETIDOS AL
31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>	<u>1977^{a/}</u>
Saldo disponible al 1º de enero	26 339 363	17 572 741
<u>Más:</u>
Excedente de los ingresos sobre los gastos (estado de cuentas III)	1 210 412	6 577 723
Transferencia de la cuenta del adelanto para la construcción de locales provisionales a una cuenta de préstamo	-	1 150 000
Economías efectuadas en la liquidación de las obligaciones de los años anteriores	139 036	217 416
Ajuste por concepto de efectivo en poder de organismos y organizaciones al 1º de enero de 1976 que figu- raron como gastos del programa del Fondo en el período 1973-1975	<u>-</u>	<u>2 221 483</u>
<u>27 688 811</u>	<u>27 739 363</u>
<u>Menos:</u>
Transferencia a la reserva financiera	600 000	1 400 000
Ajuste del saldo inicial al 1º de enero de 1979 del Fondo Rotatorio (Información)	32 378	-
Asignación efectuada en 1979 al Fondo Rotatorio (Información)	<u>104 005</u>	<u>-</u>
<u>736 383</u>	<u>1 400 000</u>
Saldo disponible al 31 de diciembre	<u><u>26 952 428</u></u>	<u><u>26 339 363</u></u>

^{a/} Se han reclasificado las cifras comparativas para ajustarlas a la presentación actual.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANN
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1978-1979
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>	<u>1977^{a/}</u>
<u>Ingresos</u>
Contribuciones de los gobiernos (cuadro 2)	61 436 725	52 133 386
Contribuciones de contraparte para proyectos concretos	-	289 563
Donaciones públicas	3 603	940
Ingresos por concepto de intereses	3 360 234	2 073 056
Reembolso de gastos de los proyectos de años anteriores	303 447	97 558
Otros ingresos	122 843	190 650
Pérdidas/ganancias por diferencias de cambio	1 112 780	530 015
<u>66 339 632</u>	<u>55 315 168</u>
<u>Gastos</u>
Actividades del programa del Fondo
Gastos y obligaciones (cuadro 3)	49 812 926	37 002 170
Actividades de la reserva del programa del Fondo
Gastos y obligaciones (cuadro 3)	125 845	260 338
Gastos del programa y de apoyo al programa
Gastos y obligaciones (cuadro 4)	15 190 449	11 474 937
<u>65 129 220</u>	<u>48 737 445</u>
Excedente de los ingresos sobre los gastos (estado de cuentas II)	1 210 412	6 577 723
<u><u>1 210 412</u></u>	<u><u>6 577 723</u></u>

^{a/} Se han reclasificado las cifras comparativas para ajustarlas a la presentación actual.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANN
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

FONDO DE BIENES DE CAPITAL: ESTADO DEL ACTIVO
Y EL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>	<u>1977^{a/}</u>
<u>Bienes de capital</u>
Locales provisionales del PNUMA en Gigiri, al costo original	1 895 812	1 895 812
Total	<u>1 895 812</u>	<u>1 895 812</u>
<u>Pasivo</u>
Pasivo a largo plazo:
Préstamo del Fondo del PNUMA (estado de cuentas I)	370 800	766 800
<u>Saldo del fondo de bienes de capital</u>
Consignaciones con cargo al presupuesto ordinario	330 000	160 000
Consignaciones con cargo a los gastos del programa y de apoyo al programa del Fondo del PNUMA	456 096	230 096
Fondos de donaciones	738 916	738 916
<u>1 525 012</u>	<u>1 129 012</u>
Total	<u>1 895 812</u>	<u>1 895 812</u>

^{a/} Se han reclasificado las cifras comparativas para ajustarlas a la presentación actual.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANNNS
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

FONDO ROTATORIO (INFORMACION): ESTADO DEL ACTIVO
Y EL PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979
(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>	<u>1977 a/</u>
<u>Activo</u>
Suma por cobrar del Fondo del PNUMA	191 485	63 557
Cuentas por cobrar	-	60
Total	<u>191 485</u>	<u>63 617</u>
<u>Saldo de fondos no comprometidos</u>
Saldo disponible al 1.º de enero	63 617	86 815
Ajuste correspondiente a 1977	25 500	-
<u>Más:</u> Asignación con cargo al Fondo del PNUMA	104 005	2 302
Ingresos - Ventas de publicaciones	13 958	-
<u>207 080</u>	<u>89 117</u>
<u>Menos:</u> Gastos	15 595	25 500
Saldo disponible al 31 de diciembre	<u>191 485</u>	<u>63 617</u>
Total	<u>191 485</u>	<u>63 617</u>

a/ Se han reclasificado las cifras comparativas para ajustarlas a la presentación actual.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANNS
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

ESTADO DE CUENTAS VI

FONDO FIDUCIARIO DEL PNUMA PARA EL PREMIO INTERNACIONAL EN
LA ESFERA DEL MEDIO AMBIENTE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>	<u>1977 a/</u>
I. <u>Estado del activo, el pasivo y el saldo de fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1979</u>
<u>Activo</u>
Suma por cobrar del Fondo del PNUMA	3 594	4 644
Total	<u>3 594</u>	<u>4 644</u>
<u>Pasivo</u>
Obligaciones pendientes	-	2 714
<u>Saldo de fondos no comprometidos</u>
Saldo disponible al 1.º de enero	1 930	28 631
<u>Más:</u> Excedente de los ingresos sobre los gastos (véase <u>infra</u>)	1 509	(26 701)
Economías efectuadas en la liquidación de las obligaciones de los años anteriores	155	-
Saldo disponible al 31 de diciembre	<u>3 594</u>	<u>1 930</u>
Total	<u>3 594</u>	<u>4 644</u>
II. <u>Estado de ingresos y gastos correspondientes al bienio 1978-1979 terminado el 31 de diciembre de 1979</u>
<u>Ingresos</u>
Contribución del Gobierno	75 000	98 000
Ingresos por concepto de intereses	602	1 952
<u>75 602</u>	<u>99 952</u>
<u>Menos:</u> Gastos y obligaciones
Premio	50 000	100 000
Otros	24 093	26 653
<u>74 093</u>	<u>126 653</u>
Excedente de los ingresos sobre los gastos (véase <u>supra</u>)	<u>1 509</u>	<u>(26 701)</u>

a/ Se han reclasificado las cifras comparativas para ajustarlas a la presentación actual.

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANN
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

FONDO FIDUCIARIO REGIONAL PARA LA PROTECCION Y EL DESARROLLO DEL
MEDIO MARINO Y LAS ZONAS COSTERAS DE ARABIA SAUDITA, BAHREIN,
EMIRATOS ARABES UNIDOS, IRAN, IRAQ, KUWAIT, OMAN Y QATAR AL
31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>
I. <u>Estado del activo, el pasivo y el saldo de fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1979</u>
<u>Activo</u>
Inversiones	1 922 198
Suma por cobrar del Fondo del PNUMA	211 602
<u>2 133 800</u>
Total	<u>2 133 800</u>
<u>Pasivo</u>
Reserva para obligaciones pendientes	44 224
<u>Saldo de fondos no comprometidos</u>
Saldo disponible al 1. ^o de enero	-
<u>Más:</u> Excedente de los ingresos sobre los gastos (véase <u>infra</u>)	2 089 576
Saldo disponible al 31 de diciembre	2 089 576
<u>2 089 576</u>
Total	<u>2 133 800</u>
II. <u>Estado de ingresos y gastos correspondientes al bienio 1978-1979 terminado el 31 de diciembre de 1979</u>
<u>Ingresos</u>
Contribuciones de los Gobiernos	1 922 198
Intereses devengados de las inversiones	280 462
<u>2 202 660</u>
<u>Menos:</u> Gastos	113 084
Excedente de los ingresos sobre los gastos (véase <u>supra</u>)	<u>2 089 576</u>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANN
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

FONDO FIDUCIARIO DEL PNUMA PARA LA PROTECCION
DEL MAR MEDITERRANEO CONTRA LA CONTAMINACION
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

<u>1979</u>
I. <u>Estado del activo, el pasivo y el saldo de fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1979</u>
<u>Activo:</u>
Efectivo en bancos	378 782
Inversiones	741 537
Total	<u>1 120 319</u>
<u>Pasivo</u>
Reserva para obligaciones pendientes	43 351
Suma por pagar al Fondo del PNUMA	155 904
<u>Saldo de fondos no comprometidos</u>	<u>199 255</u>
Saldo disponible al 1.º de enero	-
<u>Más:</u> Excedente de los ingresos sobre los gastos (véase <u>infra</u>)	921 064
Saldo disponible al 31 de diciembre	<u>921 064</u>
Total	<u>1 120 319</u>
II. <u>Estado de ingresos y gastos correspondientes al bienio 1978-1979 terminado el 31 de diciembre de 1979</u>
Contribuciones de los Gobiernos	1 119 790
Intereses devengados de las inversiones	121 787
Intereses bancarios	493
Total	<u>1 242 070</u>
<u>Menos:</u> Gastos	<u>321 006</u>
Excedente de los ingresos sobre los gastos	<u>921 064</u>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) Peter OLTMANS
Director Ejecutivo Auxiliar
Dirección del Fondo para el Medio Ambiente
y Administración

Nairobi, 31 de marzo de 1980

Cuadro 1

INVERSIONES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

Valor en libros

Chemical Bank
5 1/4%, cuenta de ahorros	366 091
Chemical Bank
5 1/4%, cuenta de ahorros	9 231
Chemical Bank, Nassau
13 1/4%, a 24 horas vista	3 170 000
Chase Manhattan Bank, Nassau
15 3/8%, 15 de febrero de 1980	3 000 000
Mitsubishi Bank, Akasaka
15 1/8%, 17 de abril de 1980	2 664 401
Mitsubishi Bank, Akasaka
15%, 20 de marzo de 1980	1 012 187
Mitsubishi Bank, Akasaka
15 7/16%, 20 de febrero de 1980	2 167 518
Mitsubishi Bank, Akasaka
12 1/2%, 31 de enero de 1980	3 801 250
Mitsubishi Bank, Akasaka
12 15/16%, 25 de marzo de 1980	1 019 160
Mitsui Bank, Tokio
14 3/8%, 5 de agosto de 1980	330 000
<hr/>
Total
17 589 838 a/
<hr/> <hr/>
a/ Inversiones correspondientes al Fondo del PNUMA (estado de cuentas I).	14 926 103
Inversiones correspondientes al Fondo Fiduciario para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación (estado de cuentas VIII).	741 537
Inversiones correspondientes al Fondo Fiduciario para la protección y el desarrollo del medio marino y las zonas costeras de Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Iraq, Kuwait, Omán y Qatar (estado de cuentas VII).	1 922 198
<hr/>
Total
17 589 838
<hr/> <hr/>

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES PROMETIDAS NO PAGADAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

Países	Contribuciones prometidas no pagadas al 1.º de enero de 1978	Contribuciones prometidas y ajustes para 1978	Contribuciones para 1979	Contribuciones prometidas para años futuros	Recaudaciones y ajustes en 1978	Recaudaciones y ajustes en 1979	Contribuciones prometidas no pagadas al 31 de diciembre de 1979
Alemania, República Federal de	-	2 265 367	2 500 600	2 500 600	2 265 367	2 500 600	2 500 600
Alto Volta	-	1 000	-	-	-	-	1 000
Arabia Saudita	-	-	500 000	500 000	-	500 000	500 000
Argelia	-	9 995	10 000	10 000	9 995	-	20 000
Argentina	-	60 000	60 000	210 000	48 000	72 000	210 000
Australia	-	500 000	500 000	-	500 000	490 953	9 047
Austria	-	200 000	300 000	-	200 000	300 000	-
Bahamas	-	500	-	-	500	-	-
Bangladesh	-	2 000	5 000	10 000	2 000	2 000	13 000
Barbados	-	-	1 000	-	-	1 000	-
Bélgica	-	300 000	300 000	-	300 000	-	300 000
Benin	-	-	4 945	-	-	2 945	2 000
Bhután	-	-	1 000	-	-	1 000	-
Botswana	1 208	(2)	1 266	-	1 206	-	1 266
Brasil	-	20 000	20 000	-	20 000	20 000	-
Bulgaria	-	1 029	5 714	11 542	1 029	5 714	11 542
Cabo Verde	-	-	2 000	-	-	2 000	-
Canadá	-	1 000 000	1 000 000	-	1 000 000	1 000 000	-
Colombia	-	10 000	5 000	-	5 000	5 000	5 000
Checoslovaquia	-	28 195	28 736	-	28 195	28 736	-
Chile	-	3 000	3 000	-	3 000	3 000	-
China	-	-	312 500	-	-	-	312 500
Chipre	1 000	2 000	2 000	4 000	1 000	3 000	5 000
Dinamarca	240 000	185 000	400 000	800 000	425 000	400 000	800 000
Egipto	-	-	29 649	-	-	29 649	-
España	-	200 000	200 000	600 000	200 000	200 000	600 000
Estados Unidos de América	-	10 000 000	10 000 000	-	10 000 000	10 000 000	-
Filipinas	10 000	12 000	14 000	54 000	12 000	9 000	69 000
Finlandia	-	200 000	313 265	-	200 000	313 265	-
Francia	-	1 290 323	1 764 706	1 463 414	1 290 323	1 764 706	1 463 414
Gabón	-	-	1 034	-	-	1 034	-
Ghana	2 000	19 000	19 000	-	8 700	-	31 300
Grecia	-	11 985	-	-	11 985	-	-
Guinea-Bissau	-	2 000	2 000	4 000	-	-	8 000
Hungría	-	25 668	28 137	56 274	25 668	28 137	56 274

Cuadro 2 (continuación)

Países	Contribuciones prometidas no pagadas al 1.º de enero de 1978	Contribuciones prometidas y ajustes para 1978	Contribuciones prometidas para años futuros	Recaudaciones y ajustes en 1978	Contribuciones prometidas no pagadas al 31 de diciembre de 1979
India	100 000	50 356	150 323	100 000	150 356	100 062	150 261
Indonesia	2 000	12 000	12 000	-	14 000	12 000	-
Irán	-	100 000	100 000	300 000	-	-	500 000
Iraq	-	75 013	-	-	75 013	-	-
Irlanda	-	23 483	26 374	-	-	49 857	-
Islandia	-	5 500	6 000	-	5 500	6 000	-
Israel	-	10 000	15 000	-	10 000	15 000	-
Italia	20 682	400 000	-	-	420 682	-	-
Jamahiriyah Árabe Libia	-	400 000	400 000	-	-	400 000	400 000
Jamaica	-	-	8 000	-	-	8 000	-
Japón	-	3 000 000	3 319 660	-	3 000 000	3 319 660	-
Kenya	-	44 565	45 998	-	44 565	45 998	-
Kuwait	50 000	50 000	100 000	-	100 000	-	100 000
Lesotho	-	1 000	-	-	1 000	-	-
Liberia	-	-	1 500	-	-	1 500	-
Luxemburgo	-	13 258	10 000	-	13 258	10 000	-
Malasia	-	-	20 000	20 000	-	20 000	20 000
Malawi	-	2 305	2 439	-	2 305	1 000	1 439
Malta	-	1 792	1 980	-	1 792	1 980	-
Mauricio	-	1 000	1 000	1 000	-	-	3 000
México	-	100 000	100 000	-	100 000	100 000	-
Nicaragua	-	-	-	12 000	-	-	12 000
Nigeria	(32 000)	32 000	-	-	-	-	-
Noruega	-	556 328	804 085	-	556 328	804 085	-
Nueva Zelanda	-	83 137	87 110	-	83 137	87 110	-
Omán	-	-	3 333	-	-	3 333	-
Países Bajos	-	330 000	416 913	-	330 000	416 913	-
Pakistán	-	5 000	5 000	-	5 000	2 000	3 000
Panamá	-	-	4 000	-	-	-	4 000
Perú	-	2 000	-	-	-	-	2 000
Polonia	-	50 201	45 181	135 543	50 201	45 181	135 543
Portugal	2 000	4 000	3 000	9 000	3 000	3 000	12 000
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	-	1 144 705	1 341 094	-	557 621	1 928 178	-
República Árabe Siria	-	-	1 000	-	-	1 000	-
República de Corea	-	10 000	10 000	-	10 000	-	10 000

Cuadro 2 (continuación)

Países	Contribuciones prometidas no pagadas al 1.º de enero de 1978	Contribuciones prometidas y ajustes para 1978	Contribuciones para 1979	Contribuciones prometidas para años futuros	Recaudaciones y ajustes en 1978	Recaudaciones y ajustes en 1979	Contribuciones prometidas no pagadas al 31 de diciembre de 1979
República Democrática Alemana	-	91 721	198 424	396 848	91 721	198 424	396 848
República Democrática Popular Lao	-	-	4 000	-	-	4 000	-
República Dominicana	-	1 000	1 000	2 000	-	-	4 000
República Socialista Soviética de Bielorrusia	-	18 845	19 549	19 547	18 845	19 549	19 547
República Socialista Soviética de Ucrania	-	46 378	48 120	48 120	46 378	48 120	48 120
República Unida del Camerún	-	1 343	4 657	6 000	5 369	-	6 631
República Unida de Tanzania	-	5 305	5 305	15 915	-	-	26 525
Rumania	-	5 000	5 000	15 000	-	10 000	15 000
Rwanda	2 133	2 132	-	-	4 265	-	-
Senegal	-	5 000	5 000	-	-	-	10 000
Singapur	-	1 000	1 000	3 000	1 000	1 000	3 000
Sri Lanka	-	500	1 500	-	-	1 000	1 000
Sudán	-	1 500	-	-	-	1 500	-
Suecia	-	1 875 000	1 875 000	3 750 000	1 875 000	1 875 000	3 750 000
Suiza	-	489 476	592 242	-	489 476	592 242	-
Tailandia	10 000	10 000	10 000	20 000	20 000	10 000	20 000
Togo	-	909	13	-	-	-	922
Turquía	7 623	6 000	6 000	18 000	-	7 901	29 722
Uganda	1 234	1 291	1 326	2 653	2 525	-	3 979
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	-	3 800 087	3 942 857	3 942 857	3 800 087	3 942 857	3 942 857
Venezuela	-	30 000	30 000	-	30 000	30 000	-
Yemen Democrático	-	1 000	-	-	-	1 000	-
Yugoslavia	1 011	35 000	-	-	-	-	36 011
Zaire	-	25 000	-	-	-	25 000	-
<u>418 891 a/</u>	<u>29 310 190</u>	<u>32 126 535</u>	<u>15 041 313</u>	<u>28 477 392 b/</u>	<u>31 833 189 c/</u>	<u>16 586 348</u>

a/ Ajustado en 31.405.857 dólares en relación con las contribuciones prometidas para años futuros el 31 de diciembre de 1977.

b/ Incluye una suma de 4.106.649 dólares recibida en monedas no convertibles.

c/ Incluye una suma de 4.306.004 dólares recibida en monedas no convertibles.

Cuadro 3

RESUMEN DE LAS CONSIGNACIONES, LAS ASIGNACIONES EFECTUADAS, LOS GASTOS REALIZADOS Y LOS SALDOS DISPONIBLES DE CONSIGNACIONES Y ASIGNACIONES EN RELACION CON LAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA Y LA RESERVA DEL PROGRAMA DEL FONDO CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1978-1979 TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979
(Dólares EE.UU.)

I. Actividades del programa del Fondo	Asignaciones	Obligaciones contraídas	Saldo disponible de asignaciones	Saldo disponible de consignaciones
Consignaciones 1978-1979	Asignaciones efectuadas 1978-1979	Consignaciones no asignadas	Desembolsos 1978-1979	Obligaciones sin liquidar
Asentamientos humanos y salud humana	7 635 350	6 709 026	926 324	5 218 501	379 115	5 597 616	1 111 410
Apoyo	12 472 112	12 122 112	350 000	9 964 768	679 692	10 644 460	1 477 652
Medio ambiente y desarrollo	4 442 231	4 142 231	300 000	3 340 338	222 889	3 563 227	579 004
Océanos	7 366 428	6 761 963	604 465	4 556 967	547 535	5 104 502	1 657 461
Energía	1 349 160	1 199 160	150 000	807 604	18 836	826 440	372 720
Ordenación del medio ambiente y derecho relativo al medio ambiente	2 100 239	1 204 298	895 941	1 011 222	91 568	1 102 790	101 508
Ecosistemas	15 429 643	12 544 395	885 248	9 783 873	314 828	10 098 701	2 445 694
Desastres naturales	495 267	195 428	299 839	169 613	-	169 613	25 815
Vigilancia mundial	10 795 943	10 172 512	623 431	8 579 814	723 538	9 303 352	869 160
Fundación de las Naciones Unidas para el Habitat y los Asentamientos Humanos	700 000	700 000	-	700 000	-	700 000	-
Datos ambientales	1 075 499	975 499	100 000	712 675	185 716	898 391	77 108
Tierras áridas, inclusive desertificación	3 714 752	2 200 000	1 514 752	1 515 209	288 625	1 803 834	396 166
65 575 624	58 926 624	6 650 000	46 360 584	3 452 342	49 812 926	9 113 698
II. Actividades de la reserva del programa del Fondo	1 125 845 a/	1 021 846	-	125 845	-	125 845	895 995
66 702 469 b/	59 948 464	6 650 000	46 486 429	3 452 342	49 938 771	10 009 693
15 763 698
1 000 000
16 763 698

a/ Incluye una suma de 104.005 dólares asignada al Fondo Rotatorio (In-ormación), de conformidad con el párrafo 6 de la decisión 6/13 A del Consejo de Administración.

b/ Cifra basada en los gastos correspondientes a 1978 y en el párrafo 5 de la decisión 7/14 C del Consejo de Administración.

RESUMEN DE LAS CONSIGNACIONES, LAS ASIGNACIONES EFECTUADAS, LOS GASTOS REALIZADOS Y LOS SALDOS DISPONIBLES DE
ASIGNACIONES Y CONSIGNACIONES EN RELACION CON LOS GASTOS DEL PROGRAMA Y DE APOYO AL PROGRAMA CORRESPONDIENTES
AL BIENIO 1978-1979 TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

(Dólares EE.UU.)

Consignaciones revisadas 1978-1979	Asignaciones efectuadas 1978-1979	Consignaciones disponibles	Obligaciones contraídas	Saldo disponible de asirrnaciones	Saldo disponible de consignaciones
Desembolsos	Obligaciones sin liquidar	Total
Sueldos:
Puestos de plantilla	7 121 300	7 121 300	-	6 993 574	19 973	7 013 647	107 653	107 653	107 653	107 653	107 653
Personal supernumerario en general	653 400	640 600	12 900	674 779	15 128	679 907	(39 307)	(39 307)	679 907	(26 507)	(26 507)
Consultores (incluso viajes)	567 300	567 300	-	344 462	97 094	441 556	125 744	125 744	441 556	125 744	125 744
Horas extraordinarias y trabajo nocturno	93 800	84 400	9 400	87 969	1 087	89 056	(4 656)	(4 656)	89 056	4 744	4 744
Grupos de expertos ad hoc	146 700	146 700	-	67 599	34 747	102 346	44 354	44 354	102 346	44 354	44 354
Cursos de idiomas	35 900	35 900	-	49 050	11 003	60 053	(24 153)	(24 153)	60 053	(24 153)	(24 153)
Gastos comunes de personal	3 246 300	3 246 300	-	2 916 937	298 904	3 215 841	30 459	30 459	3 215 841	30 459	30 459
Viajes en comision de servicios	1 087 500	993 600	93 900	908 749	90 979	999 728	(6 128)	(6 128)	999 728	87 772	87 772
Servicios por contrata	210 300	210 300	-	138 770	44 675	183 445	26 855	26 855	183 445	26 855	26 855
Gastos Generales de funcionamiento	1 048 400	1 048 400	-	1 220 747	100 458	1 321 205	(272 805)	(272 805)	1 321 205	(272 805)	(272 805)
Suministros y materiales	541 600	541 600	-	325 562	172 715	498 277	43 323	43 323	498 277	43 323	43 323
Muebles y equipo	391 000	391 000	-	237 002	115 823	352 825	38 175	38 175	352 825	38 175	38 175
Mejoras de locales	11 600	11 600	-	2 971	265	3 236	8 364	8 364	3 236	8 364	8 364
Amortización del préstamo - para la sede provisional	226 000	226 000	-	226 000	-	226 000	-	-	226 000	-	-
Becas, subsidios y contribuciones	9 700	9 700	-	3 327	-	3 327	6 373	6 373	3 327	6 373	6 373
15 390 800	15 274 700	116 100	14 187 598	1 002 851	15 190 449	84 251	84 251	15 190 449	200 351	200 351

ANEXO

Notas sobre los estados financieros

Resumen de las políticas contables significativas

1. A continuación se indican algunas de las políticas contables significativas de las Naciones Unidas y del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente:

a) Las cuentas se llevan en consonancia con el reglamento financiero de las Naciones Unidas que aprobó la Asamblea General, las normas que formula el Secretario General conforme a los reglamentos existentes, incluido el reglamento financiero del FNUAP, las decisiones concretas del Consejo de Administración del PNUMA y las directrices administrativas, y con arreglo a los principios de contabilidad oficial generalmente aceptados.

b) El ejercicio financiero es un bienio compuesto de dos años civiles consecutivos.

c) El activo y el pasivo y los ingresos y gastos se registran en el período al cual se aplican.

d) Los gastos de los proyectos respecto de los proyectos del PNUMA realizados por organismos de cooperación y organizaciones de apoyo se registran en las cuentas del PNUMA sobre la base de la utilización efectiva de los fondos remitidos a dichos órganos por el PNUMA. En 1979 el PNUMA reconoció también por primera vez como gastos las obligaciones sin liquidar de los organismos de cooperación. Los saldos no utilizados de las remisiones en poder de los organismos y las organizaciones se registran como adelantos en las cuentas del PNUMA.

e) Las cuentas se presentan en dólares de los Estados Unidos. Las transacciones realizadas en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se registran al tipo de cambio utilizado por las Naciones Unidas en el momento en que se realizó la transacción. Las diferencias provenientes de la conversión de monedas al tipo de cambio utilizado por las Naciones Unidas se cuentan como pérdidas o ganancias de cambio. A fin de año, el efectivo en caja, las promesas de contribuciones no pagadas distintas de las promesas para años futuros y las cuentas por cobrar y por pagar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se convierten a su equivalente mediante la aplicación del tipo de cambio utilizado por las Naciones Unidas.

f) Activos fijos. Los muebles, el equipo y otros artículos no fungibles no se incluyen en el activo del PNUMA. Las adquisiciones se hacen con cargo a las cuentas pertinentes del presupuesto en el año de adquisición.

g) Bienes de capital. La sede provisional del PNUMA se ha contabilizado a su costo original, sin prever amortización alguna. El mantenimiento y las reparaciones se cargan a las cuentas pertinentes del presupuesto.

h) Contribuciones. Las promesas de contribuciones recibidas para años futuros se registran como ingresos diferidos.

i) Los fondos destinados a sufragar pagos imprevistos por concepto de indemnizaciones de conformidad con el apéndice D del Reglamento del Personal de las Naciones Unidas al personal financiado con cargo a fondos fiduciarios y el Fondo del PNUMA se calculan sobre la base del 1% de la remuneración básica neta.

Bienes de capital: Locales provisionales para oficinas del PNUMA en Gikiri

2. En la cuenta del fondo de bienes de capital que figura en el estado de cuentas IV se indica el costo total de las obras, que ascendió a 1.895.812 dólares cuando se terminó el local a fines de 1976, junto con las fuentes de financiación. Estas comprenden la suma donada por el Gobierno de Kenya y las consignaciones anuales con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y con cargo a los gastos del programa y de apoyo al programa del Fondo del PNUMA. Estas consignaciones se relacionan con una contrapartida relativa al préstamo provisional facilitado por el Fondo en 1976 (1.150.000 dólares), en que quedaba un saldo de 370.800 dólares al 31 de diciembre de 1979.

Utilización de monedas no convertibles

3. Los gastos relativos a las actividades del programa del Fondo durante el bienio 1978-1979 (cuadro 3) comprendieron gastos de 4,5 millones de dólares en monedas no convertibles desglosados en la forma siguiente:

<u>Equivalente en millones de dólares EE.UU.</u>
Gastos de que rindieron cuenta las organizaciones de apoyo	2,3
Gastos efectuados por conducto de organismos de cooperación	0,4
Pagos del PNUMA a vendedores	1,4
Pagos reembolsables al personal de proyectos	0,4
Total	<u>4,5</u>

Además se efectuaron gastos de personal en monedas no convertibles en relación con gastos del programa y de apoyo al programa por 700.000 dólares. En consecuencia, la utilización total de monedas no convertibles alcanzó a 5,2 millones de dólares. Las monedas involucradas fueron rublos de la URSS, forints húngaros, zlotys polacos, marccs de la República Democrática Alemana y yuan chinos.

4. Al 31 de diciembre de 1979, el saldo en efectivo en monedas no convertibles depositado en bancos a cuenta del PNUMA ascendía a 16.768.490 dólares (estado de cuentas I).

Informes financieros de organismos de cooperación y organizaciones de apoyo

5. Un organismo de cooperación que tenía en su poder un saldo en efectivo de 49.929,89 dólares y ocho organizaciones de apoyo (organizaciones no gubernamentales e instituciones gubernamentales) que habían recibido un total de adelantos en efectivo de 283.048,05 dólares no habían informado sobre sus gastos al 31 de diciembre de 1979.

Cuentas por pagar y obligaciones sin liquidar

6. En el pasivo del Fondo del PNUMA (estado de cuentas I) al 31 de diciembre de 1979 figuran 778.341 dólares por concepto de cuentas por pagar y 4.455.193 dólares por concepto de obligaciones sin liquidar. En el siguiente cuadro se analizan las cuentas por pagar:

(Dólares EE.UU.)
Funcionarios (reclamaciones por concepto de seguro médico)	66 873
Vendedores	26 753
Otros (comprobantes internos que debe expedir la Sede)	<u>684 715</u>
Total	<u><u>778 341</u></u>

7. Las cantidades que figuran en los cuadros 3 y 4 correspondientes a obligaciones sin liquidar comprenden 1.823.655 dólares reservados para los organismos de cooperación.

Cargos diferidos

8. En el cuadro siguiente se analiza la cifra indicada en el estado de cuentas I como cargos diferidos al 31 de diciembre de 1979:

(Dólares EE.UU.)
Adelantos de subsidios de enseñanza	67 681
Cargos en trámite procedentes de oficinas fuera de la Sede (comprobantes internos)	1 050 582
Otros	<u>307 980</u>
Total	<u><u>1 426 243</u></u>

9. La parte correspondiente a adelantos de subsidios de enseñanza que se supone corresponde al año lectivo que ha terminado a la fecha del estado financiero sólo se indica exclusivamente para fines del balance.

Saldos entre fondos

10. A continuación figura el desglose de los saldos entre fondos al 31 de diciembre de 1979 que aparecen en el estado de cuentas I.

Sumas por cobrar a fondos de las Naciones Unidas y a cuentas entre fondos

Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos	493 224
Fondo Fiduciario para la protección del Mar Mediterráneo contra la contaminación (estado de cuentas VIII)	155 904
Total	<u>649 128</u>

Sumas por pagar a fondos de las Naciones Unidas y a cuentas entre fondos

Fondo General de las Naciones Unidas	501 810
Fondo Fiduciario del PNUMA para el Premio Internacional en la esfera del medio ambiente (estado de cuenta VI)	3 594
Fondo Rotatorio (Información) (estado de cuenta V)	191 485
Fondo Fiduciario Regional para la protección y el desarrollo del medio marino y las zonas costeras de Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Iraq, Kuwait, Omán y Qatar (estado de cuentas VII)	211 602
Total	<u>908 491</u>

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . امتعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.